

## ⚠️ Warning

To prevent possible electrical shock, fire, or personal injury:

- Carefully read all instructions.
- Do not touch hazardous voltages with the Product. These voltages could cause injury or death.
- Use the Product only as specified, or the protection supplied by the product can be compromised.
- Do not use the Product around explosive gas, vapor, or in damp or wet environments.

To prevent personal injury when near rotating equipment:

- Use caution around rotating equipment.
- Keep cords and straps contained.

### General Specifications

Operating/Storage Temperature	-25 °C to 60 °C (-13 °F to 140 °F)
Operating/Storage Altitude	Sea Level to 3,048 meters (10,000 feet)

### LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.

THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

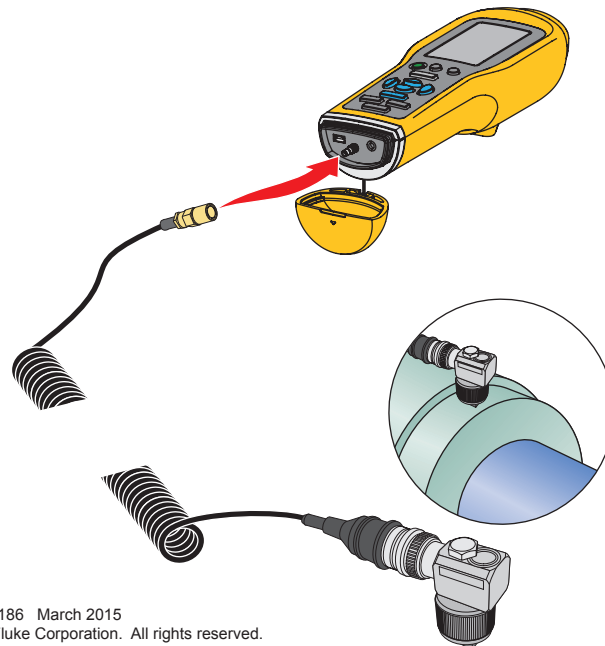
Fluke Corporation  
P.O. Box 9090  
Everett, WA 98206-9090  
U.S.A.

Fluke Europe B.V.  
P.O. Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
The Netherlands

11/99

# 805ES External Vibration Sensor

## Quick Reference Guide



PN 4637186 March 2015  
© 2015 Fluke Corporation. All rights reserved.

## Sécurité et garantie

### ⚠️ Avertissement

Pour éviter tout risque d'électrocution, de brûlure ou de lésion corporelle :

- Lire les instructions attentivement.
- Ne pas toucher de tensions dangereuses avec le produit. Ces tensions pourraient causer des blessures ou un décès.
- N'utiliser cet appareil que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.
- Ne pas utiliser le produit à proximité d'un gaz explosif, de vapeurs, dans un environnement humide ou mouillé.

Pour éviter des blessures près de machines tournantes :

- Rester prudent autour des machines tournantes.
- Fixer les cordons et sangles.

### Spécifications générales

Température de fonctionnement/ stockage	-25 °C à 60 °C (-13 °F à 140 °F)
Altitude de fonctionnement/ stockage	Niveau de la mer à 3 048 mètres (10000 pieds)

### LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITE

La société Fluke garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un an prenant effet à la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références d'autorisation de renvoi, puis envoyez l'appareil, accompagné d'une description du problème.

LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L'APTITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D'AUCUN DEGATS OU PERTES DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certaines pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.

11/99

(French)

## Sicurezza e garanzia

### ⚠️ Avviso

Per prevenire scosse elettriche, incendi o infortuni:

- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Non toccare tensioni pericolose con il prodotto. Queste tensioni potrebbero causare lesioni o morte.
- Utilizzare lo strumento solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione fornita dallo strumento.
- Non usare lo strumento in presenza di gas esplosivi, vapore oppure in ambienti umidi.

Per evitare lesioni personali, quando si è vicino ad apparecchiature rotanti:

- Prestare attenzione se si opera vicino ad apparecchiature rotanti.
- Fissare cavi e cinghie.

### Specifiche generali

Temperatura operativa /	
Temperatura di conservazione	da -25 °C a 60 °C (da -13 °F a 140 °F)
Altitudine di conservazione/ d'esercizio	dal livello del mare a 3.048 metri (10.000 piedi)

### GARANZIA LIMITATA ED ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Si garantisce che questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. Sono esclusi da questa garanzia i fusibili, le pile monouso e i danni causati da incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anomale di funzionamento o manipolazione. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. Per richiedere un intervento durante il periodo di garanzia, rivolgersi al più vicino centro di assistenza Fluke per ottenere le informazioni per l'autorizzazione alla restituzione, quindi inviare il prodotto al centro stesso allegando una descrizione del problema.

QUESTA GARANTIA È L'UNICO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VIENE OFFERTA, NÉ ESPRESSAMENTE NÉ IMPLICITAMENTE, NESSUN'ALTRA GARANZIA, COME AD ESEMPIO PER UNO SCOPO PARTICOLARE. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Poiché in alcuni Paesi non sono ammesse esclusioni o limitazioni di garanzie implicite o di danni accidentali o indiretti, è possibile che questa limitazione di responsabilità non si applichi all'acquirente.

11/99

(Italian)

## Sicherheit und Garantie

### ⚠️ ⚠️ Warnung

Zur Vermeidung von Stromschlag, Brand oder Verletzungen sind folgende Hinweise zu beachten:

- Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
- Mit dem Produkt keine gefährlichen Spannungen berühren. Diese Spannungen können Verletzungen oder den Tod verursachen.
- Das Produkt nur gemäß Spezifikation verwenden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.
- Das Produkt nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen oder in dunstigen oder feuchten Umgebungen verwenden.

Zur Vermeidung von Verletzungen im Bereich von sich drehenden Maschinen und Geräten sind folgende Hinweise zu beachten:

- Bei sich drehenden Maschinen und Geräten immer Vorsicht walten lassen.
- Kabel, Seile und Bänder unter Kontrolle halten.

### Allgemeine technische Daten

Betriebstemperatur / Temperatur bei Lagerung	-25 °C bis 60 °C (-13 °F bis 140 °F)
Betriebs-/Lagerhöhe	Meereshöhe bis 3.048 Meter (10.000 Fuß)

### BEFRISTETE GARANTIEBESTIMMUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten bleibt. Diese Garantie gilt nicht für Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Um während der Garantiezeit eine Garantieleistung in Anspruch zu nehmen, eine Rücksendegenehmigung vom nächstgelegenen und von Fluke autorisierten Servicezentrum anfordern und das Gerät anschließend mit einer Beschreibung des Problems an dieses senden.

Um während des Garantiezeitraums Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeinformationen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum. ES WERDEN KEINE ANDEREN GARANTIEEN, Z. B. EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IMPLIZIERTER ODER AUSDRÜCKLICHER ART ABGEGEBEN. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN. Da einige Länder keine Ausschlüsse und/oder Einschränkung einer gesetzlichen Gewährleistung oder von Neben- oder Folgeschäden zulassen, kann es sein, dass diese Haftungsbeschränkung für Sie keine Geltung hat.

11/99

(German)

## Segurança e garantia

### ⚠️ ⚠️ Advertência

Para evitar possíveis choques elétricos, incêndio ou ferimentos:

- Leia todas as instruções cuidadosamente.
- Não toque em tensões perigosas com o Produto. Essas tensões podem causar lesões ou morte.
- Use o Produto somente de acordo com as especificações. Caso contrário, a proteção fornecida com o produto poderá ficar comprometida.
- Não use o produto próximo a gás explosivo, vapor ou em ambientes úmidos ou molhados.

Para evitar lesões pessoais quando estiver perto de equipamentos rotativos:

- Tome cuidado ao lidar com equipamentos rotativos.
- Mantenha cabos e correias sob controle.

### Especificações gerais

Temperatura de funcionamento/armazenamento	-25 °C a 60 °C (-13 °F a 140 °F)
Altitude de operação/armazenamento	Nível do mar a 3.048 metros (10.000 pés)

### GARANTIA LIMITADA E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

A Fluke garante que este produto não apresentará defeitos de material nem de mão-de-obra durante o prazo de 1 ano da data da compra. Esta garantia não cobre fusíveis, baterias ou pilhas descartáveis, nem danos devidos a acidente, negligência, uso inadequado, alterações, contaminação, ou condições anormais de operação ou manuseio. Os revendedores não estão autorizados a ampliar de nenhuma forma a garantia em nome da Fluke. Para obter serviços durante o prazo da garantia, contate o centro de assistência técnica autorizado Fluke mais próximo e peça informações sobre autorização de devolução. Depois disso, mande o produto para esse Centro de Assistência Técnica e inclua uma descrição do problema.

ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO DO COMPRADOR. NÃO É CONCEDIDA NENHUMA OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, TAL COMO GARANTIA DE ADEQUAÇÃO DO PRODUTO PARA UM DETERMINADO FIM. A FLUKE NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA INCIDENTAL OU CONSEQUENTE QUE POSSA OCORRER POR QUALQUER MOTIVO OU QUE SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIA JURÍDICA. Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou a limitação de garantias implícitas nem de danos incidentais ou consequentes, esta limitação de responsabilidade pode não se aplicar no caso específico do comprador.

11/99

(Portuguese)

## Seguridad y garantía

### ⚠️ ⚠️ Advertencia

Para evitar posibles descargas eléctricas, fuego o lesiones personales:

- Lea atentamente todas las instrucciones.
- No toque voltajes peligrosos con el Producto. Estos voltajes podrían ocasionar lesiones o la muerte.
- Utilice el Producto únicamente como se especifica; en caso contrario, la protección suministrada por el producto puede no tener efecto.
- No utilice el producto cerca de gases o vapores explosivos, o en ambientes húmedos o mojados.

Para evitar lesiones personales cuando se está cerca del equipo giratorio:

- Tenga precaución siempre cuando esté cerca de equipos giratorios.
- Mantenga recogidos los cables y cintas.

### Especificaciones generales

Temperatura de trabajo/almacenamiento	De -25 °C a 60 °C (de -13 °F a 140 °F)
Altitud de funcionamiento/almacenamiento	Nivel del mar hasta 3.048 metros (10.000 pies)

### GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no incluye fusibles, pilas baterías desechables ni daños por accidente, negligencia, mala utilización, modificación, contaminación o condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los distribuidores no están autorizados a extender ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por Fluke más cercano para obtener información sobre autorización de devoluciones, y envíe el producto a dicho centro de servicio con una descripción del problema.

ESTA GARANTÍA CONSTITUYE SU ÚNICO RECURSO. NO SE CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, TAL COMO DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. FLUKE NO SE RESPONSABILIZA DE PÉRDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, IMPREVISTOS O CONTINGENTES, QUE SURJAN POR CUALQUIER TIPO DE CAUSA O TEORÍA. Dado que algunos países o estados no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita, ni de daños incidentales o indirectos, es posible que las limitaciones de esta garantía no sean de aplicación a todos los compradores.

11/99

(Spanish)

## Veiligheid en garantie

### ⚠️ ⚠️ Waarschuwing

Ga als volgt te werk om mogelijke elektrische schokken, brand, of lichamelijk letsel te voorkomen:

- Lees alle instructies zorgvuldig.
- Raak geen gevaarlijke spanningen aan met het Product. Deze spanningen kunnen een letsel of overlijden veroorzaken.
- Gebruik het Product uitsluitend volgens de voorschriften, want anders is de beveiliging van het Product mogelijk niet langer voldoende.
- Gebruik het product niet bij explosiegevaarlijke gassen, dampen en vochtige of natte omgevingen.

Om een persoonlijke letsel te vermijden in de buurt van roterende apparatuur:

- Let op in de buurt van roterende apparatuur.
- Houd de snoeren en banden beschermd.

### Algemene specificaties

Bedrijfstemperatuur/Opslagtemperatuur	-25 °C tot 60 °C
Bedrijfs-/opslaghoogte	Zeeniveau tot 3.048 meter (10.000 voet)

### BEPERKTE GARANTIE EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Dit product van Fluke is vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende één jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing op zekeringen, wegwerpbatterijen of schade die voortvloeit uit een ongeluk, verwaarlozing, verkeerd gebruik, wijziging, verontreiniging of abnormale omstandigheden bij bediening of hantering. Wederverkopers zijn niet gemachtigd om enige andere garantie namens Fluke te verstrekken. Voor het verkrijgen van service gedurende de garantieperiode moet u bij het dichtstbijzijnde door Fluke erkende servicecentrum om retourautorisatie-informatie vragen en het product vervolgens samen met een beschrijving van het probleem naar dat centrum sturen.

DEZE GARANTIE IS UW ENIGE VERHAAL. ER WORDEN GEEN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, ZOALS GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, VERSTREKT. FLUKE IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR BIJZONDERE SCHADE, INDIRECTE SCHADE, INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE OF VERLIEZEN, VOORTVLOEIENDE UIT WELKE OORZAAK OF THEORIE DAN OOK. Aangezien in bepaalde staten of landen de uitsluiting of beperking van een stilzwijgende garantie of van incidentele schade of gevolgschade niet is toegestaan, is het mogelijk dat deze beperking van aansprakelijkheid niet op u van toepassing is.

11/99

(Dutch)

## Sikkerhet og garanti

### ⚠️ Advarsel

Slik unngås elektrisk støt, brann eller personskade:

- Les alle instruksene nøye.
- Ikke berør farlige spenninger med produktet. Disse spenningene kan føre til personskader eller dødsulykker.
- Bruk produktet bare som spesifisert ellers kan beskyttelsen som produktet gir, gå tapt.
- Ikke bruk produktet rundt eksplosiv gass, damp eller i fuktige eller våte omgivelser.

For å unngå personskader når man oppholder seg i nærheten av roterende maskiner:

- Vær forsiktig i nærheten av roterende maskiner.
- Hold stropper og ledninger unna.

### Generelle spesifikasjoner

Driftstemperatur/Oppbevaringstemperatur	-25 °C til 60 °C (-13 °F til 140 °F)
Drift/Oppbevaring	Fra 0 til 3048 m.o.h. (10 000 fot)

### BEGRENSET GARANTI OG ANSVARSBEGRÆNSNING

Dette Fluke-produktet er garantert å være fri for defekter i materiale og utførelse i ett år fra kjøpsdato. Denne garantien omfatter ikke sikringer, engangs batterier, skader som skyldes uheld, forsømmelse, misbruk, endringer, forurensning, unormale betjeningsforhold eller unormal håndtering. Forhandlere har ikke rett til å utvide garantier på vegne av Fluke. For å få garantiservice må nærmeste autoriserte servicecenter for Fluke kontaktes med anmodning om tillatelse til retur, og deretter må produktet sendes til vedkommende servicecenter sammen med en beskrivelse av problemet.

DENNE GARANTIE ER DITT ENESTE RETTSMIDDEL. DET YTES INGEN ANDRE GARANTIER SOM F.E.KS. EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, VERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTT. FLUKE ER IKKE ERSTATNINGSANSVARLIG FOR SPEIELL, INDIREKTE ELLER PÅLØPEN SKADE ELLER FØLGESKADE SAMT TAP, UANSETT ÅRSÅK ELLER TEORETISK GRUNNLAG. Siden noen stater eller land ikke tillater unntak eller begrensninger av en garanti eller av tilfældige skader eller følgeskader, er det mulig at denne ansvarsbegrensningen ikke gjelder for alle kunder.

11/99

(Norwegian)

## Turvallisuus ja takuu

### ⚠️ Varoitus

Sähköiskujen tai henkilövahinkojen estäminen:

- Lue kaikki ohjeet huolellisesti.
- Älä kosketa tuotteella vaarallisia jännitteitä. Tällaiset jännitteet voivat aiheuttaa vammoja tai kuoleman.
- Käytä tuotetta ainoastaan määrättyllä tavalla, tai muuten tuotteen turvaominaisuudet voivat heiketä.
- Älä käytä Tuotetta alueella, jossa on räjähtäviä kaasuja tai höyryjä tai määrässä ympäristössä.

Henkilövahinkojen välttämiseksi pyörivien laitteiden lähellä:

- Ole varovainen pyörivien laitteiden lähellä.
- Pidä johdot ja hihnat kurissa.

### Yleiset tekniset tiedot

Käyttölämpötila/varastointilämpötila	-25 °C ... 60 °C
Käyttö/varastointikorkeus	Meren pinta – 3048 m

### RAJOITETTU TAKUU JA VASTUUNRAJOITUS

Valmistaja takaa yhden vuoden ajaksi ostopäivästä, että tässä Fluke-tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata sulakkeita, paristoja tai onnettomuudesta, väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, muutoksista, iikaantumisesta tai epätavallisista käyttö- tai käsittelyoloista aiheutuneita vahinkoja. Jälleenmyyjillä ei ole oikeutta laajentaa takuuta Fluken puolesta. Jos tuote tarvitsee takuuhoitoa, ota yhteyttä lähimpään Fluken valtuuttamaan huoltokeskukseen saadaksesi takuupalautukseen tarvittavat tiedot ja lähetä sitten tuote kyseiseen huoltokeskukseen ja toimita mukana ongelman kuvaus.

TÄMÄ TAKUU ON OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS. FLUKE EI ANNA MITÄÄN MUITA ILMAISTUJA TAI KONKLUDENTTISIA TAKUITA, KUTEN TAKUUTA SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. FLUKE EI OLE KORVAUSVELVOLLINEN MISTÄÄN ERITYISISTÄ, EPÄSUORISTA, SATUNNAISISTA TAI SEURANNAISISTA VAHINGOISTA TAI TAPPIOISTA, PERUSTUIVATPA NE MIHIN TAHANSA SYYHYN TAI TEORIAAN. Joissain maissa konkludenttien takuiden tai satunnaisten tai seuraamuksellisten vahinkojen korvausvelvollisuuden rajoittaminen tai epäminen ei ole sallittua, joten vastuun rajoitus ei välttämättä koske Sinua.

11/99

(Finnish)

## Sikkerhed og garanti

### ⚠️ Advarsel

Sådan forhindres risikoen for elektrisk stød, brand eller personskade:

- Læs alle instruktioner omhyggeligt.
- Berør ikke farlige spændinger med produktet. Sådanne spændinger kan forårsage tilskadekomst eller død.
- Anvend kun produktet som beskrevet, da produktets beskyttelsesforanstaltninger ellers kan sættes ud af kraft.
- Brug ikke produktet i nærheden af eksplosiv gas, dampe eller i fugtige eller våde omgivelser.

For at undgå personskader, når nær roterende udstyr:

- Vær forsigtig ved roterende udstyr.
- Hold styr på ledninger og remme.

### Generelle specifikationer

Driftstemperatur/Oppbevaringstemperatur	-25 °C til +60 °C (-13 °F til 140 °F)
Drifts/lagringshøjde	Fra havets overflade til 3.048 meter (10.000 fod)

### BEGRÆNSET GARANTI OG BEGRÆNSNING PÅ ANSVAR

Fluke garanterer instrumentet mod materiale- og fabriktionsfejl i ét år fra købsdato at regne. Garantien omfatter ikke sikringer, engangs batterier og skader, der er opstået ved uheld, forsømmelighed, misbrug, modificering, kontaminering eller anomal betjening og håndtering. Forhandlere har ingen bemyndigelse til at udstede anden garanti på Flukes vegne. Krav iht. garantien gøres gældende ved at henvende sig til nærmeste autoriserede Fluke-servicecenter og få indsendelsesgodkendelse, og derpå indsende det defekte instrument til det servicecenter med beskrivelse af problemet.

DENNE GARANTI ER KØBERS ENESTE RETSMIDDEL. DER GIVES INGEN ANDEN, HVERKEN UDTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅET, GARANTI, SÅSOM FOR ANVENDELIGHED TIL GIVNE FORMÅL. FLUKE FRASKRIVER SIG AL ERSTATNINGSPLIGT FOR SÆRLIG, INDIREKTE OG FØLGESKADE OG TAB, UANSETT ÅRSÅK OG RETSGRUNDLAG. Da udelukkelse og begrænsning af underforstået garanti og af tilfældig skade og følgeskade ikke er tilladt i visse lande og delstater, gælder ovenstående fraskrivelse af erstatningspligt muligvis ikke Dem.

11/99

(Danish)

## Säkerhet och garanti

### ⚠️ Varning

Undvik risk för elektriska stötar, brand och personskador:

- Läs noga alla instruktioner.
- Rör inte vid farliga spänningar med produkten. Spänningarna kan orsaka personskada eller dödsfall.
- Använd endast produkten enligt instruktionerna, annars kan produktskyddet förstöras.
- Använd inte produkten i närheten av explosiv gas, ånga eller i fuktiga eller våta miljöer.

För att förhindra personskador i närheten av roterande utrustning:

- Var försiktig i närheten av roterande utrustning.
- Stoppa in snören och remmar.

### Allmänna specifikationer

Arbetstemperatur/Förvaringstemperatur	-25 °C till 60 °C (-13 °F till 140 °F)
Drifts-/förvaringsaltitud	Havsnivå till 3 048 meter (10 000 fot)

### BEGRÄNSAD GARANTI OCH ANSVARSBEGRÄNSNING

Denna Flukeprodukt garanteras vara fri från felaktigheter i material och utförande i ett år från inköpsdatum. Denna garanti innefattar inte säkringar och engångsbatterier, och inte heller skador som uppkommer som en följd av olyckshändelser, försømmelse, felaktig användning, ändring, nedsmutsning eller onormala förhållanden eller onormal hantering. Återförsäljare har ej rätt att lämna några ytterligare garantier å Flukes vägnar. För att få garantiservice kontaktar du närmaste Flukeauktoriserade serviceverkstad för returtillstånd och skickar sedan produkten till serviceverkstaden ifråga med en beskrivning av de problem som föreligger.

DENNA GARANTI UTGÖR DIN ENDA GOTTGÖRELSE. INGA ANDRA GARANTIER, EXEMPELVIS MED AVSEENDE PÅ LÄMPLIGHET FÖR EN VISS ANVÄNDNING, ÄR UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA. FLUKE ÄR EJ ANSVARIGT FÖR NÅGRA SPECIELLA SKADOR, INDIREKTA SKADOR, OFÖRUTSEDDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR ELLER FÖRLUSTER, OAVSETT OM DE INTRÄFFAR PÅ GRUND AV GARANTIBROTT ELLER OM DE BASERAS PÅ KONTRAKT. På vissa platser är det inte tillåtet att exkludera eller begränsa något i en underförstådd garanti, vilket innebär att denna ansvarsbegränsning kanske inte gäller dig.

11/99

(Swedish)

## 安全性および保証

### ⚠️ ⚠️ 警告

感電、火災、人身への傷害を防ぐため、次の注意事項を遵守してください。

- すべての説明を注意深くお読みください。
- 本器の危険な電圧には触れないでください。これらの電圧は怪我を引き起こす、または死に至る程の重傷を負う可能性があります。
- 本器は定められた通りに使用してください。規定の使い方をされた場合は本器に用意された保護が無効になる可能性があります。
- 爆発性のガスまたは蒸気の周辺、結露した環境、または湿気の多い場所で本器を使用しないでください。

回転機械に近づく場合の人体の損傷を防ぐ方法:

- 回転機器の周辺では注意してください。
- コードやストラップが巻き付くと大変危険ですので、コードやストラップは収納しておいてください。

### 般仕様

作動時温度/保管時温度	-25 °C ~ 60 °C
作動時/保管時高度	海拔 3,048 m

### 保証および責任

この Fluke 製品は、発送日から 1 年間材料および製造上の欠陥がないことを保証します。ヒューズ、使い捨て電池、または、使用上の間違いがあったり、変更されたり、無視されたり、汚染されたり、事故若しくは異常な作動や取り扱いによって損傷したと Fluke が認めた製品は保証の対象になりません。Fluke 認定再販者は、より大きな保証または異なった保証を Fluke に代りに行う権限は持っていません。保証期間中にサービスをお受けになる必要が生じた時は、故障内容を本品に添えて、フルークサービスセンターへお送りください。

この保証は、お客様に対する唯一の保証です。明示または暗示に関わらず、特定の目的への適合性など、その他の保証はありません。Fluke 社は、なんらかの理由、又は理論に起因して生ずる、いかなる特別な損傷又は損失、間接的な損傷又は損失、偶発的な損傷又は損失、又は必然的な損傷又は損失に対し、責任を負うものではありません。州 (米国) また国によっては、暗示的な保証の除外又は制限、あるいは偶発的、必然的な損傷の除外又は制限を認めていない場合があります。この場合、この責任の制限はお客様に適用されません。

11/99

(Japanese)

## Безопасность и гарантия

### ⚠️ ⚠️ Внимание!

Следуйте данным инструкциям, чтобы избежать опасности поражения электрическим током, возникновения пожара или травм:

- Внимательно изучите все инструкции.
- Не прикасайтесь прибором к изделиям под высоким напряжением. Такие напряжения могут привести к травмам или смерти.
- Используйте прибор исключительно указанным способом, иначе защита, обеспечиваемая прибором, может ухудшиться.
- Не используйте прибор в среде взрывоопасного газа, пара или во влажной среде.

Во избежание получения травм при нахождении рядом с вращающимся оборудованием:

- Соблюдайте меры предосторожности, находясь рядом с вращающимся оборудованием.
- Убедитесь, что все свободновисящие шнуры и ремни надежно заправлены, затянуты и не свисают.

### Общие технические характеристики

Рабочая температура /	
Температура хранения	от -20 °C до 60 °C (от -4 °F до 140 °F)
Допустимая высота для работы/хранения	от уровня моря до 3048 метров (10 000 футов)

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Fluke гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления на период один год с момента приобретения. Настоящая Гарантия не распространяется на предохранители, разовые батарейки, а также на случаи повреждения в результате несчастных случаев, небрежного обращения, внесения конструктивных изменений, повышенной загрязнённости, ненадлежащего использования, обращения и ненадлежащих условий эксплуатации. Дилеры не имеют права предоставления каких-либо других гарантий от имени Fluke. Для получения гарантийного сервисного обслуживания в течение гарантийного периода обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fluke за информацией о праве на возврат, затем отправьте продукт в этот сервисный центр с описанием проблемы.

ЭТО ВАША ЕДИНСТВЕННАЯ ГАРАНТИЯ. НАСТОЯЩИМ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ, ПРЯМО ИЛИ КОСВЕННО, НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ. КАК, НАПРИМЕР, ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ. FLUKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ДАННЫХ, ЯВИВШИХСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ИЛИ МЕТОДОВ. Поскольку некоторые государства или страны не допускают исключения или ограничения косвенной гарантии или исключения и ограничения случайных или косвенных повреждений, ограничения этой гарантии могут не действовать в отношении вас.

11/99

(Russian)

## 安全与保证

### ⚠️ ⚠️ 警告

为了防止可能发生的触电、火灾或人身伤害：

- 仔细阅读所有说明。
- 请勿用产品接触危险电压。否则可能导致人员伤亡。
- 请务必严格按照规定使用产品，否则产品提供的保护能力可能会降低。
- 请勿在爆炸性气体、蒸汽周围或在潮湿环境中使用产品。

为防止靠近转动设备而导致人身伤害：

- 在转动设备周围要小心。
- 让绳索和带子隐藏起来。

### 一般技术指标

工作温度/存储温度	-25 °C 到 60 °C (-13 °F 到 140 °F)
工作/存储海拔高度	3,048 米 (10,000 英尺)

### 有限保证和责任限制

Fluke 公司保证本产品从购买之日起一年内，其材料和工艺均无任何缺陷。本项保证不包括保险丝、一次性电池，或者因意外、疏忽、误用、改装、污染及非正常情况下的操作或处理而造成的损坏。经销商无权以 Fluke 的名义提供其它任何保证。若要在保修期内获得维修服务，请与您最近的 Fluke 授权服务中心联系，以获取有关产品退还的授权信息，并将产品及故障说明寄至该服务中心。

本项保证是您唯一可以获得的补偿。除此以外，Fluke 不作其它任何明示或暗示的保证，例如适用于某一特殊目的的保证。FLUKE 不对基于任何原因或推测的任何特别、间接、偶发或后续的损坏或损失负责。由于某些州或国家不允许将暗示保证或偶发或后续损失排除在外或加以限制，故上述的责任限制或许对您不适用。

11/99

(Simplified Chinese)

## Güvenlik ve Garanti

### ⚠️ ⚠️ Uyarı

Olası elektrik çarpması, yangın ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- Tüm talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.
- Ürünle birlikte tehlikeli voltajlara dokunmayın. Bu voltajlar yaralanma veya ölüme neden olabilir.
- Ürünü yalnızca belirtilen şekilde kullanın, aksi takdirde ürün tarafından sağlanan koruma geçersiz kalabilir.
- Ürünü patlayıcı gazların veya buharın mevcut olduğu yerlerde ya da ıslak veya nemli ortamlarda kullanmayın.

Döner ekipmanların yakınında kişisel yaralanmaları önlemek için:

- Döner ekipmanların çevresinde dikkatli olun.
- Kablo ve kayışları muhafaza içinde tutun.

### Genel Teknik Özellikler

Çalışma Sıcaklığı/	
Depolama Sıcaklığı	-25°C ile 60°C (-13°F ile 140°F)
Çalışma/Saklama Rakımı	Deniz Seviyesi ile 3048 metre (10.000 fit) arası

### SINIRLI GARANTİ VE SORUMLULUK SINIRI

Bu Fluke ürününün malzeme ve işçilik arıza bakımı satın alma tarihinden sonra bir yıl ücretsizdir. Bu garanti, sigortaları, tek kullanımlık pilleri veya kaza, ihmal, yanlış kullanım, değişiklik yapma, kirlilik veya anormal çalışma ve kullanım koşullarını kapsamaz. Bu ürünün satıcılarının, Fluke adına başka herhangi bir garanti verme yetkisi yoktur. Garanti süresi boyunca servisten faydalanabilmek, iadeyle ilgili yetkili belge alabilmek için en yakın Fluke yetkili servis merkezimize iritbata geçin, daha sonra ürünün sorunun açıklamasıyla beraber Servis Merkezi'ne gönderin.

BU GARANTİ SİZİN TEK ÇÖZÜMÜNÜZDÜR. BELLİ BİR AMAÇA UYGUNLUK GIBİ BAŞKA HİÇBİR TEMİNAT, AÇIK YA DA GİZLİ HİÇBİR ŞEKİLDE İMA EDİLMEMİŞTİR. FLUKE, HERHANGİ BİR NEDEN VEYA TEORİ SONUCU OLUŞAN ÖZEL, DOLAYLI, NİHAİ VEYA TESADÜFİ VERİ KAYBI DAHİL, HİÇ BİR KAYIP VE ZARARDAN SORUMLU DEĞİLDİR. Bazı devletler, ima edilmiş bir garantinin ya da arızı veya nihai hasarların hariç tutulmasına veya sınırlanmasına izin vermediğinden, bu sorumluluk sınırlaması sizin için geçerli olmayabilir.

11/99

(Turkish)